

## ***Curriculum vitae della docente Johanna Pichler***

### Esperienza lavorativa:

#### **Dal 2016:**

Corso di laurea in Scienze della Mediazione Linguistica (L-12)  
Docente di Lingua e cultura tedesca (II anno) (L-LIN/14) e di Lingua e linguistica tedesca (III anno) (L-LIN/14)  
presso la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici a Perugia

Traduzioni come traduttrice freelance per agenzie ed imprese (dall'inglese e dall'italiano al tedesco)

#### **Dal 2007 al 2016**

Insegnamento della lingua tedesca per stranieri (livelli europei B e C) presso l'Università Leopold Franzenszens ad Innsbruck in Austria

Insegnamento delle materie letterarie e del latino presso il liceo umanistico di Bolzano, il liceo scientifico di Merano e il liceo scientifico-linguistico di Bressanone (BZ)

Collaboratrice dell'unità di ricerca di un progetto dell'Istituto di Latino dell'Università degli Studi di Perugia (curatrice di testi dell'Anthologia Latina: ricerca semantica ai fini di un archivio testuale di un sito internet)

#### **Dal 2005 al 2007**

Insegnamento della lingua tedesca per stranieri alla Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo

Insegnamento del tedesco come lingua straniera presso un'azienda per traduzioni, servizio interpreti e corsi di lingue a Bergamo

#### **Dal 2003 al 2004**

Lettrice di Filologia tedesca (storia della lingua, storia della cultura, grammatica) presso l'Istituto di Filologia Tedesca della Berzsényi Dániel Főiskola (College) a Szombathely in Ungheria

#### **Dal 2003 al 2005**

Collaborazione con l'associazione culturale Per Pedes ad Innsbruck (Austria): guide per turisti in città e per diverse mostre

### Istruzione e formazione:

#### **Dal 2018 (in corso)**

Formazione specialistica presso la Scuola di Archivistica, Paleografia e Diplomatica dell'Archivio di Stato di Perugia

#### **Dal 2010 al 2014**

Studio della Lingua, Letteratura e Filologia latina presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Perugia

Studio di "Ältere deutsche Sprache und Literatur" (letteratura e lingua tedesca medievale) presso l'Institut für Mittelalterliche Literatur und Sprache dell'Università Leopold-Franzens ad Innsbruck (Austria)

#### **Dal 2002 al 2003**

Corso di specializzazione per l'abilitazione di Guida turistica. Il titolo conseguito è stato riconosciuto dallo Stato d'Austria (Cultura, politica, storia, arte nell'Austria)

#### **Dal 1997 al 2002:**

Laurea magistrale in Storia e Filologia tedesca presso l'Università Leopold-Franzens ad Innsbruck (Austria)

**In generale:** Conoscenza delle seguenti lingue straniere: italiano (ottima), inglese (buona), francese (buona), norvegese (sufficiente) e ungherese (iniziale).

Perugia, 10.02.2019